

了解《保密政策》

本政策的目的是什么？

本政策保护 Volleyball BC 的机密信息。它说明了哪些信息属于机密信息、必须如何处理这些信息，以及未能保密会有什么后果。

本政策适用于哪些人？

本政策适用于 Volleyball BC 的所有“代表”。代表是指受雇于 Volleyball BC 或代表 Volleyball BC 行事的任何人。这包括：

- 工作人员
- 行政人员
- Volleyball BC 的董事和高级职员
- 委员会成员
- 志愿者

任何与 Volleyball BC 有关联的人，如担心本政策可能遭到违反，均可报告其疑虑（请参阅下文“如何报告疑虑？”）。

什么是机密信息？

机密信息包括：

- 有关个人的**个人信息**，例如：
 - 住址、电子邮件地址和个人电话号码
 - 出生日期
 - 财务信息
 - 医疗信息
 - 虐待儿童登记记录查询和背景调查
- **Volleyball BC 的知识产权**（属于 Volleyball BC 的信息和成果），例如数据、业务信息、商业秘密，以及任何不为公众普遍知晓或未与公众分享的信息
- **敏感的个人披露信息**，例如某人所分享的遭受骚扰、虐待、歧视或其他形式不当对待的经历
- **有关个人身份的信息**（例如性别认同、性取向、种族、族裔、残障或文化背景），且分享这些信息可能合理地造成伤害

哪些信息不属于机密信息？

- 姓名和职衔
- 办公地址和工作电话号码
- 任何其他广泛可得或已经公开的信息

有时，人们会选择公开自己的个人信息，或同意公布这些信息（例如在网站上列出的电子邮件地址）。只要这些信息处于公开状态，就不再属于机密信息。

我的责任是什么？

如果您是代表，您**不得**：

- 分享、公布或向任何人提供您在参与 Volleyball BC 事务或受雇于 Volleyball BC 期间获知的机密信息，除非您已获得直接授权。这一规定适用于您在 Volleyball BC 任职期间，以及您离开后的任何时候。
- 未经 Volleyball BC 书面许可，使用、复制或分发机密信息。

您**必须**：

- 在收集、使用、存储、移动或发送机密信息时，始终确保其安全，并在适当时以安全的方式销毁。安全级别必须与信息类型和具体情况相适应。
- 对涉及处于弱势或权力较低地位人士的机密信息格外谨慎，例如未成年人、运动员，以及提出安全体育投诉（例如有关虐待或骚扰的投诉）的人。

可以利用保密来阻止他人提出疑虑吗？

不可以。绝不得利用保密来压制、恐吓任何出于善意（诚实且怀有良好意图）提出疑虑的人，或使其处于不利地位。

我需要签署《保密协议》（Confidentiality Agreement）吗？

部分代表必须签署《保密协议》（该政策的附录 A）。如果您没有已包含保密义务的雇佣合同，则适用这一要求。您必须在当选、获任命或受聘时签署并交回该协议。

该协议涵盖有关以下方面的机密信息：

- Volleyball BC 的业务和事务
- Volleyball BC 的资助方、合作伙伴和赞助商的业务和事务
- 董事会和委员会的讨论和决定，其中许多是不公开的
- Volleyball BC 及其会员俱乐部的成员（包括球员、比赛官员、教练、管理人员、志愿者和工作人员），例如其个人信息和医疗信息

签署该协议即表示您同意，在您任职于 Volleyball BC 期间及之后的任何时候，您将：

- 除非获得董事会授权，否则不与任何人分享或讨论这些信息，也不将其用于您自己的目的。对于员工和合同人员，高级管理层可以给予此项授权。
- 仅在以下情况下分享机密信息或个人信息：信息所涉及的当事人同意；Volleyball BC 的政策和章程允许；或省级或联邦法律允许
- 不将您因职务获得的机密信息用于个人利益

我为 Volleyball BC 创作的成果归谁所有？

- 对于您因受雇于 Volleyball BC 或参与 Volleyball BC 事务而产生的所有书面材料和其他成果，Volleyball BC 单独拥有其版权和其他知识产权。这包括电子材料和网站内容。Volleyball BC 可以用于任何目的使用、复制或分享这些成果的全部或部分。
- Volleyball BC 可以授权他人使用其知识产权。
- 您必须立即归还属于 Volleyball BC 知识产权的任何机密信息，包括所有副本以及包含这些信息的任何其他物品。这一规定适用于您与 Volleyball BC 的参与或雇佣关系因任何原因结束时，或 Volleyball BC 提出要求的任何时候。

如果有人违反本政策会怎样？

违反本政策可能导致：

- 法律行动
- 被免除职务
- 终止雇佣关系、志愿者职位或合同
- 暂停或取消（开除）会员资格
- 根据《行为与道德准则》（Code of Conduct and Ethics）、《纪律与投诉政策》（Discipline and Complaints Policy）或 Volleyball BC 的其他政策受到纪律处分

如何报告疑虑？

任何人如担心本政策可能遭到违反，均可通过电子邮件报告：

- 电子邮件：reporting@volleyballbc.org

关于本政策，我可以联系谁？

Volleyball BC 首席执行官（CEO）负责本政策：

- 电子邮件：ceo@volleyballbc.org

本政策于 2026 年 9 月 21 日获 Volleyball BC 董事会批准。本政策每两年审查一次，或在首席执行官和/或董事会决定时进行审查。

注意：本文件旨在解释 Volleyball BC 的《保密政策》（Confidentiality Policy）。该政策中可能有本文件未包含的细节。如两份文件之间存在任何差异，以《保密政策》的内容为准。

本文件为英文版本的译文。如含义有任何差异，以英文版本为准。